L.346/2

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 2 Mei 1949 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent betreffende de handel in zetmeelsoorten en tapioca's, heeft ter zitting van 13 Mei 1949 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille le 2 mai 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent relatif au commerce des fécules et tapiocas a donné en sa séance du 13 mai 1949 l'avis suivant:

Bij dit ontwerp zijn alleen opmerkingen te maken over vorm en overeenstemming; zij vergen geen commentaar; in de hierna volgende tekst is er rekening mede gehouden.

Besluit van de Regent betreffende de handel in zetmeelsoorten en tapioca.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 4 Augustus 1890 betreffende de vervalsing van levensmiddelen, gewijzigd bij de wet van 30 December 1895 en bij het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder:

Zetmeelsoorten: producten, samengesteld uit microscopische zetmeelkorrels, die uit plantaardige cellen getrokken zijn;

.../...

Tapioca: producten bekomen door verhitting van vochtig gemaakte zetmeelsoorten.

Artikel 2.-

Het is verboden de in artikel 1 bedoelde producten anders te verkopen, te koop te stellen, voor verkoop of levering in voorraad te houden of te vervoeren, dan in recipiënten of in omhulsels waarop de gepaste benaming: "zetmeel"of "tapioca" aangebracht is, onmiddellijk gevolgd van de naam van de plant of van de planten waarvan het product voorkomt.

Deze aanwijzingen mogen nochtans vervangen worden door de benaming: "zetmeel" om het zetmeel aan te duiden dat uit de aardappelknollen getrokken is;

"tapioca" om de tapioca aan te duiden, die uitsluitend verkregen wordt door bewerking van het zetmeel van de maniokwortel;

"arrow-root" om het zetmeel aan te duiden, dat uit de wortelstok van de Maranta arundinacea L. getrokken is;

"maïzena" om het zetmeel aan te duiden, dat uit de maïskorrels getrokken is;

"sagou" om het zetmeel aan te duiden, dat uit het merg van de Metroxylon Rumphii Mart of van de Metroxylon laeve Mart getrokken is.

Artikel 3.-

De zetmeelsoorten en de tapioca, die andere stoffen dan zetmeel bevatten, moeten ingepakt zijn in recipiënten of omhulsels waarop, na de benaming van het product en de naam der plant of der planten waarvan het voorkomt, deze stoffen duidelijk zijn aangegeven.

.../...

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin kan afwijkingen van deze verplichting verlenen.

Artikel 4.-

Het is verboden te verkopen, te koop te stellen, voor verkoop of levering in voorraad te houden of te vervoeren:

1° producten bij dit besluit bedoeld, die:
   a - giftige stoffen bevatten;
   b - gedeeltelijk of geheel beschimmeld zijn;
   c - bederfwerende stoffen bevatten;
   d - insecten of andere lichamen van dierlijke aard of dierlijke oorsprong bevatten.

2° andere zetmeelsoorten dan aardappelzetmeel, die meer dan 15 t.h. water bevatten.

3° aardappelzetmeel dat meer dan 18 t.h. water bevat.

Artikel 5.-

Worden schadelijk verklaard en zijn het voorwerp van maatregelen van inbeslagneming en verbeurdverklaring, bepaald in artikel 561, 3° van het Strafwetboek, de bij artikel 4, 1°, a, b, en c van dit besluit bedoelde producten.

Artikel 6.-

De recipiënten of omhulsels van de in dit besluit bedoelde producten moeten het netto minimumgewicht van de waar welke zij bevatten, in kilogrammen of in grammen vermelden.

Artikel 7.-

De opschriften vereist bij de artikelen 2, 3 en 6 van dit besluit worden op de hoofdzijde van de recipiënt

.../...

of van het omhulsel aangebracht in vette, eenvormige, minstens 5 mm. hoge, zichtbare, goed leesbare en op de grond scherp afstekende letters.

Artikel 8.-

De naam of de firma en het adres in België van de fabrikant of van de verkoper worden in duidelijk en goed leesbare letters op de recipiënten of omhulsels van de bij dit besluit bedoelde producten aangebracht.

Artikel 9.-

De aanwijzigingen vereist bij de artikelen 2 en 3 van dit besluit komen voor in de formulering van de verzendingsnota's, facturen of andere in omloop gebrachte handelsdocumenten.

Artikel 10.-

Het is verboden op enigerlei manier aanwijzigingen of tekens te gebruiken van die aard dat zij verwarring stichten omtrent de aard, de samenstelling, de oorsprong, de herkomst of het gewicht van de in dit besluit bedoelde producten.

Artikel 11.-

Onverminderd de toepassing van het Strafwetboek wordt inbreuk op de bepalingen van dit besluit gestraft met de bij de wet van 4 Augustus 1890 gestelde straffen.

Artikel 12.-

Het koninklijk besluit van 30 Augustus 1897 houdende reglement betreffende de verkoop van tapioca en het koninklijk besluit van 10 September 1936 betreffende de poeder- en korrelproducten van sommige graan- en knolgewassen worden opgeheven.

.../...

Artikel 13.-

Dit besluit treedt in werking een maand, nadat het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 14.-

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

Le projet ne soulève que des remarques de forme et de concordance qui ne nécessitent aucun commentaire et qui ont été reprises dans le texte reproduit ci-après :

Arrêté du Régent relatif au commerce des fécules et tapiocas.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 4 août 1890 relative à la falsification des denrées alimentaires, modifiée par la loi du 30 décembre 1895 et par l'arrêté royal du 14 août 1933;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Santé publique et de la Famille,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er -

Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

Fécules : des produits constitués de grains microscopiques d'amidon extraits de cellules végétales;

Tapiocas : des produits obtenus par le chauffage de fécules humidifiées.

Article 2 -

Il est interdit de vendre, d'exposer en vente, de détenir ou de transporter en vue de la vente ou de la livraison, les produits visés à l'article 1er autrement qu'en récipients ou enveloppes portant la dénomination appropriée : "fécule" ou "tapioca", immédiatement suivie du nom du végétal ou des végétaux

Ces indications peuvent toutefois être remplacées par la dénomination :

"fécule" pour désigner la fécule extraite des tubercules de pommes de terre;

"tapioca" pour désigner le tapioca obtenu exclusivement par le traitement de la fécule de manioc;

"arrow-root" pour désigner la fécule extraite des rhizomes du Maranta arundinacea, L.;

"maïzena" pour désigner la fécule extraite des graines de maïs;

"sagou" pour désigner la fécule extraite de la moelle du Metroxylon Rumphii Mart ou du Metroxylon laeve Mart.

Article 3 -

Les fécules et tapiocas qui contiennent d'autres matières que de l'amidon doivent être renfermés dans des récipients ou enveloppes portant l'indication claire de ces matières à la suite de la dénomination du produit et du nom du ou des végétaux dont il provient.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille peut accorder des dérogations à cette obligation.

Article 4 -

Il est interdit de vendre, d'exposer en vente, de détenir ou de transporter en vue de la vente ou de la livraison :

1° des produits visés par le présent arrêté :
   a - contenant des matières toxiques;
   b - partiellement ou complètement envahis par des moisissures;
   c - additionnés d'antiseptiques;
   d - contenant des insectes ou d'autres corps de nature ou d'origine animale.

2° des fécules, autres que la fécule de pomme de terre, contenant plus de 15 p.c. d'eau.

3° de la fécule de pomme de terre contenant plus de 18 p.c. d'eau.

Article 5 -

Sont déclarés nuisibles et objet des mesures de saisie et de confiscation prévues par l'article 561, 3° du Code pénal, les produits visés à l'article 4, 1°, a, b et c du présent arrêté.

Article 6 -

Les récipients ou enveloppes des produits visés par le présent arrêté doivent porter, exprimée en kilogrammes ou en grammes, l'indication du poids net minimum de la denrée qu'ils contiennent.

Article 7 -

Les inscriptions exigées aux articles 2, 3 et 6 du présent arrêté sont inscrites à la face principale du récipient ou de l'enveloppe; elles sont formées de caractères gras uniformes, d'au moins 5 millimètres de hauteur, apparents, bien lisibles et tranchant nettement sur le fond.

Article 8 -

Le nom ou la raison sociale et l'adresse en Belgique du fabricant ou du vendeur sont inscrits en caractères distincts et bien lisibles, sur les récipients ou enveloppes des produits visés par le présent arrêté.

Article 9 -

Les indications exigées aux articles 2 et 3 du présent arrêté sont reproduites dans le libellé des notes d'envoi, factures ou autres documents commerciaux mis en circulation.

Article 10 -

Il est interdit d'employer de quelque façon que ce soit des indications ou signes propres à induire en erreur sur la nature, la composition, l'origine, la provenance ou le poids des produits visés par le présent arrêté.

Article 11 -

Sans préjudice de l'application du Code pénal, les infractions aux dispositions du présent arrêté sont punies des peines prévues par la loi du 4 août 1890.

Article 12 - .

L'arrêté royal du 30 août 1897 portant règlement sur la vente du tapioca et l'arrêté royal du 10 septembre 1936 relatif aux dérivés en poudre et en grains de certains tubercules et céréales sont abrogés.

Article 13 -

Le présent arrêté entre en vigueur un mois après sa publication au Moniteur belge.

Article 14 -

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

Waren aanwezig: Etaient présents:

De Heren: F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

E. VAN DIEVOET, bijzitters van de afdeling wetgeving
P. COART-FRESART, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. DECLEIRE, raadsheer van State.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. DECLEIRE, conseiller d'Etat.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,